



The Joy of Modern & Traditional Music

Cortez Montalbo, Trumpet
Steve Denmark, Organ

**Sunday, August 18
3 o'clock**

Music at St. Dunstan's
28005 Robinson Canyon Road * Carmel, CA 93923

Program

Aria (Cantata #1) (BWV 232)

J. S. Bach (1685-1750), Germany

Morceau de Concert (c.1907)

J. G. Pennequin (1864-1914), France

Solo de Cornet a Pistons

Georges Hue (1858-1948), France

Agnus Dei (Mass in B minor)

J. S. Bach

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

*Lamb of God,
who takes away the sins of the world,
have mercy on us*

I n t e r m i s s i o n

Concert Etude (Opus 49)

Alexander Goedicke (1877-1957), Russia

Siete Canciones Populares

Manuel de Falla (1876-1946), Spain

El Pano Moruno

Al paño fino, en la tienda, una mancha le cayó;
Por menos precio se vende,
Porque perdió su valor. ¡Ay!

*To the fine cloth, in the store, A stain fell on him;
for less price it sells,
Because it lost its value. Oh!*

Seguidilla Murciana

Cualquiera que el tejado, Tenga de vidrio,
No debe tirar piedras Al del vecino.
Arrieros semos; ¡Puede que en el camino
Nos encontremos! Por tu mucha inconstancia
Yo te comparo Con peseta que corre
De mano en mano; Que al fin se borra,
Y créyendola falsa ¡Nadie la toma!

*Who has a roof of glass should not throw stones
to their neighbor's. Let's be muleteers; It may happen that
on the road we will meet! Because of your great inconstancy,
I compare you to a coin passing from hand to hand;
which eventually is consumed, and, believing it false,
no one accepts it anymore!*

Asturiana

Por ver si me consolaba, Arrime a un pino verde,
Por verme llorar, lloraba, Y el pino como era verde!

*In the seek of some comfort, I leaned against a green pine,
It wept for my weeping, and how green was that pine!*

Jota

Dicen que no nos queremos Porque no nos ven
hablar; A tu corazón y al mio Se lo pueden
preguntar. Ya me despido de tí, De tu casa y tu
ventana, Y aunque no quiera tu madre, Adiós, niña,
hasta mañana.
Aunque no quiera tu madre...

*They say we do not love each other, Because they do not see
us talking; To your heart and mine They can ask that
question. And now I bid you farewell, to your window
and your house, And even if your mother does not want to,
farewell, my dear, until tomorrow.
Even if your mother does not want to...*

Berceuse

Duérmete, niño, duerme, Duerme mi alma,
Duérmete, lucerito. De la mañana. Nanintu nana.

*Sleep, child, sleep. Sleep, my soul,
Sleep, little ray Of morning light. Lulla, lullaby.*

Cancion

Por traidores, tus ojos, voy a enterrarlos;
No sabes lo que cuesta,
“Del aire” Niña, el mirarlos.
“Madre a la orilla” Niña el mirarlos “
Madre” Dicen que no me quieres,
Y a me has querido...
Váyase lo ganado, “Del aire” Por lo perdido,
“Madre a la orilla” Por lo perdido, “Madre”

*As traitors I should bury your eyes.
You don't know what it costs,
“From the air” Darling, to look at them,
“Mother, at the shore” Dear, to look at them
“Mother” They say you do not love me
you have already loved me...
Take what you earned, “From the air”
Therefore “Mother, at the shore” Therefore “Mother”*

Polo

¡Ay! Guardo una, ¡Ay!
¡Guardo una pena en mi pecho
Que a nadie se la diré!
Malhaya el amor malhaya, ¡Ay!
¡Y quien me lu dió a entender! ¡Ay!

*Ab! I have, Ab!
I have a pain in my heart.
I will not tell anyone!
Love be damned, be damned Ab!
And who taught me to understand it! Ab!*

Morceau de Concours (c.1903)

Augustin Savard (1861-1942), France

Cortez Montalbo

Cortez Montalbo is an accomplished trumpeter currently working towards his Master's degree in Music Performance at The Rudi E. Scheidt School of Music at The University of Memphis. Born in San Jose, CA, Cortez was raised in Forsyth county, Georgia, where he was heavily active in the highly respected South East Band tradition. His talents have lead him to be positioned as a principle trumpeter with youth orchestras across the country as well as being contracted to play in orchestras overseas in destinations such as Hungary, Austria, Croatia, Uruguay, Argentina, and most recently Italy, where he played in *La Clemenza de Tito* and *Evita*. He has also played in a wide variety of musical ensembles such as opera productions, baroque orchestras, musical theater, brass ensembles and brass quintets, however he specializes in orchestral and classical solo performance. He is a gifted performer with a uniquely melodic approach that inspires and invigorates. Cortez received his Bachelor's degree in Music Performance from San Jose State University where he studied under the direction of John Freeman and Dr. Kathryn Adduci.



“If everyone understood everything you said all the time.....they'd be you.”

— Miles Davis



Steve Denmark

Steven Denmark received a bachelor of music degree in organ performance in 1972 at the University of Southern California. His professor of organ was Ladd Thomas, international recitalist and organist of Glendale United Methodist Church for the last 55 years. He went on to study Medicine and practice general surgery at Salinas Valley Memorial Hospital 1982-2017. Dr. Denmark has enjoyed a lifelong love of sacred music, particularly liturgical music. He has been organist of Glendale Presbyterian Church 1966-68, La Cañada Presbyterian Church 1968-1973, White Memorial SDA Church 1968-74, St. Paul's Episcopal Church, Salinas 1994-2007, and St. Dunstan's Episcopal Church, Carmel Valley, 2010 to present. He has also been choir director at St. Paul's 1997-2007 and at St. Dunstan's 2015-2019.

DOBSON PIPE ORGAN BUILDERS

OPUS 94

COUPLING MANUAL - I

GRAND-ORGUE - II

8'	Montre	58 pipes
8'	Salicional	58 pipes
8'	Flûte Harmonique (bass from Bourdon)	41 pipes
8'	Bourdon	58 pipes
4'	Prestant	58 pipes
2-2/3'	Nasard	58 pipes
2'	Doublette	58 pipes
1-3/5'	Tierce	58 pipes
	Récit/G.-O.	

RÉCIT EXPRESSIF - III (enclosed)

8'	Viole de Gambe	58 pipes
8'	Voix Céleste (FF)	53 pipes
8'	Cor de Nuit	58 pipes
4'	Flûte Octaviant	58 pipes
III	Plein Jeu 2'	174 pipes
8'	Trompette	58 pipes
8'	Basson-Hautbois	58 pipes
	Tremblant	

PÉDALE

16'	Soubasse	32 pipes
8'	Bourdon	12 pipes
16'	<i>Bombarde (prep.)</i>	— pipes
8'	<i>Trompette (prep., ext.)</i>	— pipes
	G.-O./Pédale	
	Récit/Pédale	

Case of American white oak
Mechanical key action, electric stop action
Attached console with drawknobs in vertical jambs
100 level combination action

Look for these exciting
Music at St. Dunstan's
concerts in 2020

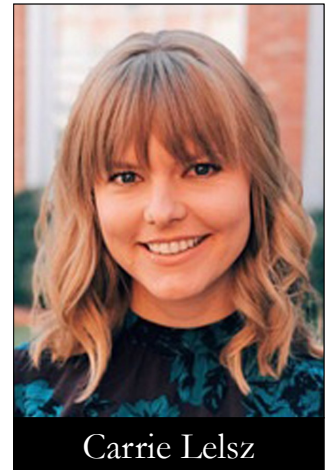
**Spring
Organ Concert**
Friday, May 1
5 pm
Steve Denmark



Tiffany Bedner

**Autumn
Organ and Vocal Concert**
Friday, September 4
5 pm

Tiffany Bedner, organ
Carrie Lelsz, mezzo soprano



Carrie Lelsz

*The St. Dunstan's Organ Concert Series gratefully acknowledges support from the
Women of St. Dunstan's and St. Dunstan's Foundation.*

*We also gratefully acknowledge additional support
in memory of Richard Merrill from an anonymous donor.*



WE HOPE YOU FIND YOURS HERE

Here is a place that is ancient and new, a faith that we hold going back to Jesus, back to his spiritual ancestors, back to those who walked the earth and found holy ground. And what we do is often based on really ancient patterns—worship and music; loving service to the poor, the hurting, the lonely; working for justice and peace; lively, fearless education and formation of minds and souls. And that faith is also completely contemporary, engaged in the culture and the needs of the moment.

WHAT WE ARE FOR

The dignity and worth of every person. An open minded, passionate commitment to truth. The importance of everyone's own spiritual journey. God's friends wherever we find them. Seeking Christ in every person who comes through the door. The sacredness of life's rites of passage. The value of community. The hard work necessary to make sure that all are welcomed. Telling the truth about life's challenges. A "user-friendly" church experience. Children, youth and families. We believe that God is love, and we pray that God will use us to spread that love.

WHAT WE ARE AGAINST

Claiming to have all the answers. Elitism and exclusivism, especially in church. Bigotry for any reason. Authoritarianism. Indifference to injustice and suffering. Certitude in the face of ambiguity and superficial answers to hard questions. Boring sermons, bad music and general cluelessness. (So, God help us, because we don't always avoid these!)

WHAT WE VALUE

Community, open hearts, open minds, open arms. Faith. Fortitude. Staying current, but equally staying rooted in tradition. Reason and honesty. Civic responsibility. Debate that allows for mutual respect. Music and beauty for their own sake. Joy in God's creation. Anyone who makes an effort to get to know and follow Jesus.

WELCOME!

Originally written by the people of St. Bartholomew's, New York, this statement has been modified for our use with their permission.

St. Dunstan's Episcopal Church

28005 Robinson Canyon Road, Carmel, California 93923

(831) 624-6646 office@stdcv.org



saintdunstanschurch.org